



Consejo de Seguridad

Distr. general
29 de septiembre de 2014
Español
Original: inglés

Carta de fecha 25 de septiembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle una carta del Presidente de la Coalición Siria, Sr. Hadi Al-Bahra, de fecha 25 de septiembre de 2014 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Abdallah Al-Mouallimi**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 25 de septiembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas

En nombre de la Coalición Nacional de Fuerzas Revolucionarias y de Oposición Sirias (Coalición Siria), me dirijo a usted para señalar a su atención con carácter de urgencia los informes sobre una serie de abominables ataques perpetrados contra una población vulnerable de refugiados sirios peligrosamente atrapados en campamentos en la ciudad libanesa de Arsal, cerca de la frontera con Siria.

En las primeras horas del jueves 25 de septiembre de 2014, elementos de las fuerzas armadas libanesas penetraron en los campamentos de refugiados situados en Arsal, supuestamente para llevar a cabo una operación antiterrorista. Sin embargo, según informes fiables, el personal del ejército libanés, actuando junto con elementos sectarios, aterrorizó a la población de los campamentos de desplazados sirios refugiados. Los residentes que presenciaron los hechos describen cómo las fuerzas armadas libanesas incendiaron y destruyeron hogares, atacaron a mujeres, niños y ancianos residentes inocentes, y detuvieron a los residentes en masa.

La Coalición Siria advirtió a la comunidad internacional de la posible escalada de la situación en Arsal como resultado del empeoramiento de la situación humanitaria y de los violentos ataques ocurridos previamente. En una carta de fecha 4 de agosto de 2014, el Representante Especial de la Coalición ante las Naciones Unidas, Sr. Najib Ghadbian, planteó la cuestión de la violencia en Arsal, e instó al Consejo de Seguridad a que adoptara medidas de inmediato para proteger la vida de los ciudadanos sirios que buscan refugio del conflicto en curso en su país de origen. En la carta también se exhortó a la comunidad internacional a que velara por que el Gobierno del Líbano pidiera cuentas a los responsables de las acciones inaceptables. La comunidad internacional tiene la responsabilidad de abordar la situación humanitaria y de seguridad en Arsal como cuestión de urgencia.

Llamamos una vez más a la adopción de medidas inmediatas y decididas para proteger a la población de refugiados inocentes en Arsal y otros campamentos situados cerca de la frontera sirio-libanesa. Instamos a que:

- a) Las Naciones Unidas investiguen con urgencia el incidente más reciente e informen prontamente al Consejo de Seguridad sobre las circunstancias que llevaron al incidente y sobre la culpabilidad, y formulen recomendaciones sobre las próximas medidas;
- b) El Consejo de Seguridad autorice una ampliación del mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) expresamente para brindar protección a los refugiados;
- c) Si el Consejo de Seguridad no autorizara una ampliación del mandato de la FPNUL, que las Naciones Unidas desplieguen observadores permanentes en los campamentos de refugiados para que supervisen la situación e informen al respecto y para que actúen como elemento disuasorio de un trato inaceptable.

Los refugiados sirios se enfrentan a una situación intolerable. Es fundamental que no sean objeto de más traumas y violencia cuando busquen refugio fuera de Siria contra la tiranía de Al-Assad y del Estado Islámico del Iraq y el Levante (ISIS) dentro de Siria. Es fundamental que las Naciones Unidas interpongan sus buenos

oficios a fin de que los problemas o los incidentes que se produzcan dentro de los campamentos de refugiados sean abordados en forma equilibrada y responsable por los países que acogen a nuestra población.

(Firmado) Hadi **al-Bahra**
Presidente de la Coalición siria
